GROHE

ENJOY WATER®

D

Sonderzubehör
Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarot- und Radararmaturen verändert werden.

Armaturen generell
- Erfassungsbereich einstellen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige)
- Batteriezustand abfragen

Waschtischarmaturen
- Nachlaufzeit einstellen
- Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen)
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
  - aktivieren/deaktivieren
  - Spülintervall einstellen
  - Spülzeit einstellen
  - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig
- Dauerlauf
  - aktivieren/stoppen
  - Dauerlaufzeit einstellen
- Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen)

Urinal/WC
- Spülmenge einstellen
- Spülung auslösen
- 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren
- Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren
- Vorspülung aktivieren/deaktivieren
- Mindestverweilzeit einstellen
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
  - aktivieren/deaktivieren
  - Spülintervall einstellen
  - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig



Hinweis: Die aktuelle Technische Produkt-information zur Fernbedienung kann unter **www.grohe.com** heruntergeladen werden.

GB

Special accessories
The factory settings of all GROHE infrared and radar fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

Fittings, general
- Set detection zone
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode (waterless detection range display)
- Query battery status

Wash basin fittings
- Set run-on time
- Safety shut-off (set time)
- Automatic flushing (hygiene flushing)
  - Activate/deactivate
  - Set flush interval
  - Set flush duration
  - Usage-dependent/usage-independent
- Continuous operation
  - Activate/stop
  - Set continuous running time
- Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings)

Urinal/WC
- Set flow volume
- Trigger flushing
- Activate/deactivate 24/72-hour flush
- Activate/deactivate intermediate flush
- Activate/deactivate pre-flush
- Set minimum delay
- Automatic flushing (hygiene flushing)
  - Activate/deactivate
  - Set flush interval
  - Usage-dependent/usage-independent

Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from **www.grohe.com**.

F

Accessoires spéciaux
La télécommande infrarouge (réf. 36 206) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge et radar.

Robinetteries ordinaires
- Réglage de la plage de saisie
- Fermeture du robinet
- Rétablissement des réglages par défaut
- Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau)
- Vérification de l'état des piles

Robinetteries de lavabo
- Réglage de la durée de marche à vide
- Arrêt automatique (réglage de la durée)
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
  - Activation/désactivation
  - Réglage de l'intervalle de rinçage
  - Réglage de la durée d'écoulement
  - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation
- Fonctionnement continu
  - Activation/arrêt
  - Réglage de la durée de fonctionnement continu
- Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes)

Urinoir/WC
- Réglage du volume de chasse
- Activation du rinçage
- Activation/désactivation du rinçage 24/72 h
- Activation/désactivation du rinçage intermédiaire
- Activation/désactivation du prérinçage
- Réglage de l'intervalle minimum
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
  - Activation/désactivation
  - Réglage de l'intervalle de rinçage
  - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation

Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site **www.grohe.com**.

E

Accesorio especial
El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos o radar.

Griferías en general
- Ajustar la zona de detección
- Desconectar la grifería
- Restablecer los ajustes básicos
- Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua)
- Consultar el estado de la batería

Griferías de lavabo
- Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia
- Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo)
- Descarga automática (descarga higiénica)
  - activar/desactivar
  - ajustar el intervalo de descarga
  - ajustar el tiempo de lavado
  - dependiente del uso/independiente del uso
- Servicio continuo
  - activar/detener
  - ajustar la duración del servicio constante
- Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque)

Urinario/Inodoro
- Ajustar el caudal de descarga
- Activar la descarga
- Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas
- Activar/desactivar la descarga intermedia
- Activar/desactivar la descarga previa
- Ajustar el tiempo mínimo de permanencia
- Descarga automática (descarga higiénica)
  - activar/desactivar
  - ajustar el intervalo de descarga
  - dependiente del uso/ independiente del uso

Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargase desde **www.grohe.com**.

I

Accessori speciali
Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 206) e radar GROHE.

Rubinetto
- Impostazione zona di rilevamento
- Chiusura del rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua)
- Richiesta stato batteria

Rubinetti da lavabo
- Regolazione del tempo di funzionamento continuato
- Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo)
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
  - Attivazione/Disattivazione
  - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
  - Regolazione della durata di erogazione
  - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo
- Erogazione continua
  - Attivazione/Arresto
  - Regolazione durata erogazione continua
- Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete)

Urinatoio / WC
- Regolazione della quantità di sciacquo
- Attivazione dell'erogazione
- Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore
- Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio
- Attivazione/disattivazione prelavaggio
- Impostazione del tempo d'attesa minimo
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
  - Attivazione/Disattivazione
  - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
  - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo

Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link **www.grohe.com**.

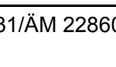
NL

Speciaal toebehoren
Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabrieksinstellingen van alle GROHE infrarood- en radarkranen worden gewijzigd.

Kranen algemeen
- Detectiebereik instellen
- Kraan uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus (weergave detectiebereik zonder water)
- Batterijstatus opvragen

Wastafelkranen
- Nalooptijd instellen
- Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen)
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
  - activeren/deactiveren
  - spoelinterval instellen
  - spoeltijd instellen
  - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk
- Doorlopen
  - activeren/stoppen
  - duurlooptijd instellen
- Detectie omschakelen (alleen bij opbouwwandkranen)

Urinoir/WC
- Spoelvolume instellen
- Spoeling activeren
- 24/72-uursspoeling activeren/deactiveren
- Tussenspoeling activeren/deactiveren
- Voorspoeling activeren/deactiveren
- Minimale verblijfperiode instellen
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
  - activeren/deactiveren
  - spoelinterval instellen
  - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk



Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar **www.grohe.com**.

S

Extra tillbehör
Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 206) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd- och radarblandare ändras.

Allmänt blandare
- Inställning av mottagningsområde
- Frånkoppling av blandare
- Återställning av grundinställningar
- Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet)
- Kontroll av batteritillstånd

Tvättställsblandare
- Inställning av efterrinningstid
- Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid)
- Automatisk spolning (hygienspolning)
  - Aktivering/deaktivering
  - Inställning av spolningsintervall
  - Inställning av spolningstid
  - Användningsberoende/användningsoberoende
- Permanent utflöde
  - Aktivering/stopp
  - Inställning av permanent utflödestid
- Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare)

Urinal/WC
- Inställning av spolningsmängd
- Aktivering av spolning
- Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning
- Aktivering/deaktivering av mellanspolning
- Aktivering/deaktivering av förspolning
- Inställning av min. vilotid
- Automatisk spolning (hygienspolning)
  - Aktivering/deaktivering
  - Inställning av spolningsintervall
  - Användningsberoende/användningsoberoende

Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på **www.grohe.com**.

DK

Specialtilbehør
Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 206) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde- og radararmaturer.

Armaturer generelt
- Indstilling af registreringsområde
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand)
- Kontroller batteriets tilstand

Vaskekummearmaturer
- Indstil efterløbstid
- Sikkerhedsfrakobling (indstil tid)
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
  - aktivering/deaktivering
  - Indstil skylleinterval
  - Indstil skylletid
  - brugsafhængig/brugsuafhængig
- Konstant vandudløb
  - aktivering/stop
  - Indstil tid for konstant vandudløb
- Skift registreringsmetode (kun for udvendig montering af vægarmaturer)

Urinal/WC
- Indstilling af skyllemængde
- Udløs skylning
- 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering
- Mellemskyl aktivering/deaktivering
- Forskyl aktivering/deaktivering
- Indstilling af minimumsopholdstiden
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
  - aktivering/deaktivering
  - Indstil skylleinterval
  - brugsafhængig/brugsuafhængig

Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen **www.grohe.com**.

N

Ekstra tilbehør
Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206) kan innstillingene fra fabrikk endres på alle GROHE infrarød- og radararmaturer.

Generelt om armaturen
- Justere registreringsområdet
- Slå av armaturen
- Gjenopprette grunninnstillingen
- Testmodus (vannløs visning av registreringsområde)
- Vise batteritilstanden

Servantarmaturer
- Justere forsinkelsestiden
- Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden)
- Automatisk spyling (hygienespyling)
  - Deaktivere/aktivere
  - Justere spyleintervallet
  - Justere spyletiden
  - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken
- Aktivere/stoppe
  - Konstant vannstrøm
  - Justere tiden for konstant vannstrøm
- Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer montert på puss)

Urinal/WC
- Justere spylemengden
- Utløse spyling
- Aktivere/deaktivere 24/72-timersspyling
- Aktivere/deaktivere mellomspyling
- Aktivere/deaktivere forspyling
- Justere minste oppholdstid
- Automatisk spyling (hygienespyling)
  - Deaktivere/aktivere
  - Justere spyleintervallet
  - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken

Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra **www.grohe.com**.

FIN

Lisätarvikkeet
Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 206) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna- ja tutkahanojen tehdasasetuksia.

Hanat yleisesti
- Tunnistusalueen säätö
- Hanan kytkentä pois toiminnasta
- Perusasetusten palautus
- Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö)
- Paristotilan kysely

Pesuallashanat
- Jälkivirtausajan säätö
- Turvakatkaisu (ajan säätö)
- Automaattinen huuhtelu (hygieenisyyden takaava huuhtelu)
  - aktivointi/deaktivointi
  - huuhteluvälin säätö
  - virtausajan säätö
  - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton
- Jatkuva virtaus
  - aktivointi/lopetus
  - jatkuvan virtausajan säätö
- Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa)

Pisoaari/WC
- Huuhtelumäärän säätö
- Huuhtelun aktivointi
- 24-/72-tunnin huuhtelun aktivointi/deaktivointI
- Välihuuhtelun aktivointi/deaktivointi
- Esihuuhtelun aktivointi/deaktivointi
- Vähimmäisoloajan säätö
- Automaattinen huuhtelu (hygieenisyyden takaava huuhtelu)
  - aktivointi/deaktivointi
  - huuhteluvälin säätö
  - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton

Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta **www.grohe.com**.

PL

Akcesoria
Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 206) i radarowych.

Dotyczy wszystkich armatur
- Regulacja obszaru detekcji
- Wyłączanie armatury
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody)
- Sprawdzenie stanu baterii

Armatury umywalkowe
- Regulacja czasu opóźnienia
- Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu)
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
  - włączanie/wyłączanie
  - Regulacja czasu między spłukiwaniami
  - Regulacja czasu spłukiwania
  - zależne od użycia/niezależne od użycia
- Wypływ ciągły
  - włączanie/zatrzymywanie
  - Regulacja czasu wypływu ciągłego
- Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych)

Pisuar/WC
- Regulacja objętości spłukiwania
- Uruchamianie spłukiwania
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania po 24/72 godz.
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania pośredniego
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania wstępnego
- Regulacja opóźnienia minimalnego
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
  - włączanie/wyłączanie
  - Regulacja czasu między spłukiwaniami
  - zależne od użycia/niezależne od użycia

Uwaga: Pod adresem **www.grohe.com** można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAE

إضافة خاصة
بإستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلاطات الأشعة تحت الحمراء والخلاطات الرادارية من **غروهي**.

الخلاطات بشكل عام
- ضبط مجال الكشف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الإختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه)
- فحص وضع البطارية

خلاطات أحواض الغسيل
- ضبط زمن التتبع
- إيقاف الأمان (ضبط الزمن)
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
  - تنشيط/إبطال
  - ضبط فواصل الشطف
  - ضبط مدة الشطف
  - بالإعتماد على الاستعمال/ بغض النظر عن الاستعمال
- التدفق المستمر
  - تنشيط/إيقاف
  - ضبط زمن التدفق المستمر
- تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحياً)

المبلول / المراحيض
- ضبط سعة الشطف
- تنشيط الشطف
- تنشيط/إبطال الشطف كل 72/24 ساعة
- تنشيط/إبطال الشطف البيني
- تنشيط/إبطال الشطف المسبق
- ضبط زمن البقاء الأدنى
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
  - تنشيط/إبطال
  - ضبط فواصل الشطف
  - بالإعتماد على الاستعمال/ بغض النظر عن الاستعمال

تنبيه: يمكنك إنزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: **www.grohe.com**

GR

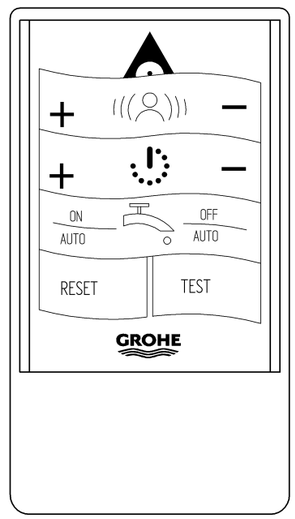
Πρόσθετος εξοπλισμός
Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων και των εξαρτημάτων υπέρηχων της GROHE.

Μπαταρίες γενικά
- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Απενεργοποίηση μπαταρίας
- Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων
- Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού)
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας

Μπαταρίες νιπτήρα
- Ρύθμιση χρόνου υστέρησης
- Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου)
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
  - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
  - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
  - Ρύθμιση χρόνου πλύσης
  - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση
- Συνεχής ροή
  - Ενεργοποίηση/διακοπή
  - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής
- Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης)

Ουρητήρας / WC
- Ρύθμιση ποσότητας πλύσης
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης
- Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
  - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
  - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
  - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση

Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα **www.grohe.com**.



GROHE

ENJOY WATER®

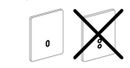
CZ

Zvláštní příslušenství
Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č. 36 206) lze měnit základní výrobní nastavení všech armatur GROHE se systémem řízení infračervenými a elektromagnetickými vlnami.

Armatury všeobecně
- Nastavení přijímacího dosahu
- Vypnutí armatury
- Opětné nastavení základních parametrů
- Testovací režim (zobrazení přijímacího dosahu armatury při provozu bez vody)
- Zjištění stavu nabití baterie

Umývadlové armatury
- Nastavení doby doběhu
- Bezpečnostní vypnutí (nastavení času)
- Automatické vyplachování (hygienické vyplachování)
  - aktivování/deaktivování
  - nastavení intervalu vyplachování
  - nastavení doby vyplachování
  - v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie
- Trvalé vytékání
  - aktivování/zastavení
  - nastavení doby trvalého vytékání
- Přepínání režimu přijímacího dosahu (jen u nástěnných umývadlových armatur)

Pisoár / WC
- Nastavení množství splachovací vody
- Aktivace splachování
- Aktivování/deaktivování 24/72 hod. splachování
- Aktivování/deaktivování mezisplachování
- Aktivování/deaktivování předvyplachování
- Nastavení minimální doby prodlevy
- Automatické vyplachování (hygienické vyplachování)
  - aktivování/deaktivování
  - nastavení intervalu vyplachování
  - v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie



Informace: Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu **www.grohe.com**.

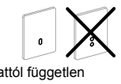
H

Speciális tartozék
Az infravörös távirányítóval (Rendelési sz. 36 206) a GROHE minden infravörös és radarérzékelős szerelvényének gyári beállításai módosíthatók.

Csaptelepek általában
- Érzékelési terület beállítása
- Csaptelep kikapcsolása
- Alapbeállítások visszaállítása
- Tesztmódusz (vízmentes érzékelési terület-kijelzés)
- Elemállapot lekérdezése

Mosdószerelvények
- Utánfutási idő beállítása
- Biztonsági lekapcsolás (idő beállítása)
- Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés)
  - aktiválás/deaktiválás
  - Öblítési időközök beállítása
  - Öblítési idő beállítása
  - használattól függő / használattól független
- Állandó vízfolyás
  - aktiválás / leállítás
  - Állandó folyás beállítása
- Érzékelési mód átkapcsolása (csak vakolt-fali csaptelepeknél)

Vizelde / WC
- Öblítési mennyiség beállítása
- Öblítés indítása
- 24/72 órás öblítés aktiválása/deaktiválása
- Közbenső öblítés aktiválása/deaktiválása
- Előöblítés aktiválása/deaktiválása
- Minimális eltelt idő beállítása
- Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés)
  - aktiválás/deaktiválás
  - Öblítési időközök beállítása
  - használattól függő / használattól független



Útmutatás: A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a **www.grohe.com** honlapról tölthető le.

P

Acessórios especiais
Com o telecomando de infravermelhos pode-se alterar as regulações de fábrica de todas as misturadoras/torneiras por infravermelhos (nº. de enc.: 36 206) e radar da GROHE.

Misturadoras, em geral
- Regular o campo de detecção
- Desligar a misturadora
- Repôr as regulações de fábrica
- Modo de teste (indicação de campo de detecção sem água)
- Consultar o estado da bateria

Misturadoras de lavatório
- Regular o tempo de paragem
- Fecho de segurança (regular o tempo)
- Lavagem automática (lavagem higiénica)
  - activar/ desactivar
  - ajustar intervalo de abertura
  - regular o tempo de abertura
  - dependente do uso/ independente do uso
- Funcionamento contínuo
  - activar/ parar
  - regular o tempo de funcionamento contínuo
- Comutar o tipo de detecção (apenas em torneiras de parede de acabamento exterior)

Urinol/ WC
- Regular o volume de descarga
- Desencadear a descarga
- Activar/ desactivar a descarga de 24/72 horas
- Activar/ desactivar a descarga intermédia
- Activar/ desactivar a pré-descarga
- Regular o tempo mínimo de permanência
- Lavagem automática (lavagem higiénica)
  - activar/ desactivar
  - ajustar intervalo de abertura
  - dependente do uso/ independente do uso



Nota: A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet **www.grohe.com**.

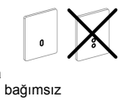
TR

Özel aksesuar
Kızılötesi uzaktan kumanda (Sipariş no.: 36 206) ile tüm GROHE kızılötesi ve radar bataryalarının fabrika ayarları değiştirilebilir.

Bataryalar - Genel
- Algı sahasının ayarlanması
- Bataryanın kapatılması
- Temel ayarların yeniden oluşturulması
- Test modu (susuz algı sahası gösterimi)
- Pil durumunu sorgulama

Lavabo bataryaları
- Müteakip çalışma süresinin ayarlanması
- Güvenlik kapaması (süresini ayarlama)
- Otomatik durulama (hijyen durulaması)
  - Devreye alma/devreden çıkarma
  - Durulama aralığını ayarlama
  - Durulama süresini ayarlama
  - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız
- Sürekli çalışma
  - Etkinleştirme/durdurma
  - Sürekli çalışma süresini ayarlama
- Algılama türünü değiştirme (sadece duvar dışı bataryalarda)

Pisuar/WC
- Yıkama miktarının ayarlanması
- Yıkamanın devreye alınması
- 24/72 saatlik yıkamanın açılması/kapatılması
- Ara yıkamanın açılması/kapatılması
- Ön yıkamanın açılması/kapatılması
- Minimum gecikme süresinin ayarlanması
- Otomatik durulama (hijyen durulaması)
  - Devreye alma/devreden çıkarma
  - Durulama aralığını ayarlama
  - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız



Uyarı: Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini **www.grohe.com** sitesinden indirebilirsiniz.

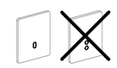
SK

Zvláštne príslušenstvo
Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č. 36 206) sa dajú meniť základné výrobné nastavenia všetkých armatúr GROHE so systémom riadenia infračervenými a elektromagnetickými vlnami.

Armatúry všeobecne
- Nastavenie prijímacieho dosahu
- Vypnutie armatúry
- Opätovné nastavenie základných parametrov
- Testovací režim (zobrazenie prijímacieho dosahu armatúry pri prevádzke bez vody)
- Zistenie stavu nabitia článku batérie

Umývadlové armatúry
- Nastavenie doby dobehu
- Bezpečnostné vypnutie (nastavenie času)
- Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie)
  - aktivovanie/deaktivovanie
  - nastavenie intervalu vyplachovania
  - nastavenie doby vyplachovania
  - v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie
- Trvalé vytekanie
  - aktivovanie/zastavenie
  - nastavenie doby trvalého vytekania
- Prepínanie režimu prijímacieho dosahu (len u nástenných umývadlových armatúr)

Pisoár / WC
- Nastavenie množstva splachovacej vody
- Aktivácia splachovania
- Aktivovanie/deaktivovanie 24/72 hod. splachovania
- Aktivovanie/deaktivovanie medzisplachovania
- Aktivovanie/deaktivovanie predvyplachovania
- Nastavenie minimálnej doby oneskorenia
- Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie)
  - aktivovanie/deaktivovanie
  - nastavenie intervalu vyplachovania
  - v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie



Informácia: Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu **www.grohe.com**.

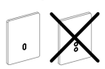
SLO

Dodatna oprema
Z daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 206) lahko spremenite tovariške nastavitve vseh armatur GROHE z infrardečo ali radarsko senzoriko.

Armature – splošno
- Nastavitev območja zaznavanja
- Izklopite armaturo
- Ponovno nastavite osnovne nastavitve
- Preskusni način (prikaz območja zaznavanja brez vode)
- Preverite stanje baterij

Armature za umivalnike
- Nastavite čas iztoka
- Varnostni izklop (nastavite čas)
- Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje)
  - vklop/izkop
  - nastavitev intervala izpiranja
  - nastavitev trajanja izplakovanja
  - odvisno od uporabe/neodvisno od uporabe
- Neprekinjeno delovanje
  - vklop/izklop
  - nastavitev neprekinjenega delovanja
- Preklop načina zaznavanja (samo pri nadometnih stenskih armaturah)

Pisoar/WC
- Nastavljanje količine izpiranja
- Sprožitev splakovanja
- Vklop/izkop 24/72-urnega izplakovanja
- Vklop/izklop vmesnega izplakovanja
- Vklop/izklop predizplakovanja
- Nastavitev minimalnega časa zadrževanja
- Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje)
  - vklop/izkop
  - nastavitev intervala izpiranja
  - odvisno od uporabe/neodvisno od uporabe



Napotek: Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani **www.grohe.com**.

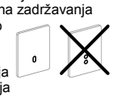
HR

Dodatna oprema
Pomoću infracrvenog daljinskog upravljanja (kataloški br. 36 206) mogu se mijenjati tvorničke postavke svih GROHE infracrvenih i radarskih armatura.

Armature općenito
- Namještanje područja prijema
- Isključivanje armature
- Ponovna uspostava osnovnih postavki
- Ispitni režim (prikaz područja senzora, bez vode)
- Provjera stanja baterije

Armature za umivaonike
- Podešavanje vremena inercijskog rada
- Sigurnosno isključivanje (podešavanje vremena)
- Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje)
  - aktiviranje/deaktiviranje
  - podešavanje intervala ispiranja
  - podešavanje vremena ispiranja
  - u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja
- Neprekidni tok
  - aktiviranje/zaustavljanje
  - podešavanje vremena neprekidnog toka
- Prebacivanje načina zahvaćanja (samo kod nadžbuknih zidnih armatura)

Pisoar/WC
- Podešavanje količine ispiranja
- Pokretanje ispiranja
- Aktiviranje/deaktiviranje 24/72-satnog ispiranja
- Aktiviranje/deaktiviranje međuispiranja
- Aktiviranje/deaktiviranje predispiranja
- Namještanje minimalnog vremena zadržavanja
- Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje)
  - aktiviranje/deaktiviranje
  - podešavanje intervala ispiranja
  - podešavanje vremena ispiranja
  - u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja



Napomena: Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese **www.grohe.com**.

BG

Специални части
С дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. №: 36 206) могат да бъдат променяни заводските настройки на всички инфрачервени и радарни арматури на GROHE.

Общи положения арматури
- Настройка на обхвата на задействане
- Изключване на арматурата
- Възстановяване на първоначалните настройки
- Режим за тестване (симулация без подаване на вода)
- Проверка състоянието на батерията

Батерии за мивки
- Настройка на продължителността на потока след отдалечаване от обхвата на задействане
- Предпазен прекъсвач (настройка на продължителността)
- Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка)
  - активиране/деактивиране
  - настройване на интервала на автоматично изплакване
  - настройка на продължителността на плакнене
  - зависимо от използването/независимо от използването изплакване
- Режим на продължително плакнене
  - активиране/спиране
  - настройване на режима за продължително плакнене
- Промяна на начина на възприемане на обектите (само при стенни арматури)

Писоар/WC
- Настройка на количеството на потока
- Активиране на изплакването
- Активиране/деактивиране на функцията на автоматично изплакване на всеки 24/72 часа
- Активир./деактивир. на междинното изплакване
- Активир./деактивир. на предварителното изплакване
- Настройка на минималната продължителност на възприемане на обекта като потребител
- Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка)
  - активиране/деактивиране
  - настройване на интервала на автоматично изплакване
  - зависимо от използването/независимо от използването изплакване



Указание: Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. **www.grohe.com**.

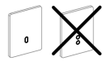
EST

Eriosad
Infrapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr 36 206) saab muuta kõikide GROHE infrapuna- ja radarseadmete tehaseseadistusi.

Armatuurid üldiselt
- reageerimisala reguleerimine
- armatuuri väljalülitamine
- tehase algseadete taastamine
- testrežiim (reageerimisala näitamine ilma veeta)
- aku seisundi päring

Valamusegistite armatuurid
- järelvooluaja reguleerimine
- automaatne turvasulgur (aja reguleerimine)
- automaatne loputus (hügieeniloputus)
  - aktiveerimine/deaktiveerimine
  - loputusintervalli reguleerimine
  - loputusaja reguleerimine
  - oleneb/ei olene kasutusest
- kestusvoo
  - aktiveerimine/peatamine
  - kestusvoolu reguleerimine
- töörežiimi vahetamine (ainult krohvipealsete armatuuride puhul)

Pissuaar/WC
- loputusvee koguse seadistamine
- loputuse käivitamine
- 24/72-tunni-loputuse aktiveerimine/deaktiveerimine
- vaheloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine
- eelloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine
- minimaalse ooteaja reguleerimine
- automaatne loputus (hügieeniloputus)
  - aktiveerimine/deaktiveerimine
  - loputusintervalli reguleerimine
  - loputusaja reguleerimine
  - oleneb/ei olene kasutusest



Juhis. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt **www.grohe.com**.

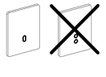
LV

Speciālie piederumi
Ar infrasarkano tālvadību (pasūt. nr.: 36 206) var mainīt rūpnīcas iestatījumus visām GROHE infrasarkanās un ultraīsviļņu vadības armatūrām.

Armatūras, vispārīgi
- Uztveres zonas regulēšana
- Armatūras izslēgšana
- atjaunot galvenos parametrus
- Pārbaudes režīms (uztveres zonas rādījums bez ūdens padeves)
- Akumulatora stāvokļa pieprasījums

Mazgājamo galdu armatūras
- Papildu tecēšanas laika iestatīšana
- Drošības slēdzis (laika iestatīšana),
- Automātiska skalošana (higiēnas skalošana)
  - Aktivizēšana/dezaktivēšana
  - Skalošanas intervāla iestatīšana
  - Skalošanas laika iestatīšana
  - no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga
- Pastāvīgā tecēšana
  - aktivizēšana/apstādināšana
  - Pastāvīgās tecēšanas laika iestatīšana
- Uztveršanas veida pārslēgšana (tikai virsapmetuma sienas armatūrām)

Pisuārs/tualetes pods
- Skalošanas daudzuma iestatīšana
- Ieslēgt skalošanu,
- 24/72 - stundu skalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana
- Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana
- Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana
- Iestatīt minimālo aiztures ilgumu
- Automātiska skalošana (higiēnas skalošana)
  - Aktivizēšana/dezaktivēšana
  - Skalošanas intervāla iestatīšana
  - Skalošanas laika iestatīšana
  - no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga



Norāde: aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no **www.grohe.com**.

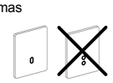
LT

Specialūs priedai
Nuotolinio valdymo infraraudonųjų spindulių pultu (užsak. Nr.: 36 206) galima keisti visus gamyklinius GROHE infraraudonųjų spindulių maišytuvų ir radaro armatūrų nustatymus.

Bendrai apie maišytuvus
- Jutimo srities nustatymas
- Maišytuvo išjungimas
- Pradinių parametrų atkūrimas
- Testavimo režimas (be vandens, jutimo srities indikatorius)
- Maitinimo elemento būklės užklausa

Praustuvų maišytuvai
- Papildomo vandens tekėjimo laiko nustatymas
- Avarinio išjungimo nustatymas (laiko nustatymas)
- Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas)
  - Aktyvinimas / deaktyvinimas
  - Vandens nuleidimo intervalo nustatymas
  - Vandens tekėjimo trukmės nustatymas
  - Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo
- Nuolatinis veikimas
  - Aktyvinti/stabdyti
  - Nuolatinio veikimo laiko nustatymas
- Atpažinimo būdo perjungimas (tik naudojant išorinius sieninius maišytuvus)

Pisuaras / WC
- Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas
- Vandens nuleidimo įjungimas
- 24/72 valandų vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas
- Tarpinio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas
- Pirminio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas
- Trumpiausio veikimo laiko nustatymas
- Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas)
  - Aktyvinimas / deaktyvinimas
  - Vandens nuleidimo intervalo nustatymas
  - Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo



Pastaba: esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu **www.grohe.com**.

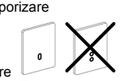
RO

Accesorii speciale
Cu telecomanda în infraroşu (nr. catalog: 36 206) pot fi modificate setările din fabrică ale tuturor bateriilor GROHE ce lucrează cu infraroşii sau radar.

Baterii în general
- Setarea domeniului de detecţie
- Oprirea bateriei
- Restabilirea setărilor iniţiale
- Mod de testare (indicarea domeniului de detecţie fără a folosi apa)
- Interogare stare baterie electrică

Baterii pentru chiuvete
- Setarea duratei de curgere suplimentară
- Deconectare din motive de siguranţă (setarea timpului)
- Spălarea automată (spălare de igienizare)
  - activare/dezactivare
  - Setarea intervalului de spălare
  - Setarea orei de spălare
  - dependentă/independentă de utilizare
- Curgerea permanentă
  - activare/oprire
  - Setarea timpului pentru curgerea permanentă
- Comutarea tipului de detecţie (numai la bateriile de perete cu montare pe tencuială)

Pisoar/WC
- Setarea cantităţii de apă pentru spălare
- Pornirea spălării
- Activare/dezactivare spălare la 24/72 de ore
- Activare/dezactivare spălare intermediară
- Activare/dezactivare spălare preliminară
- Setarea duratei minime de temporizare
- Spălarea automată (spălare de igienizare)
  - activare/dezactivare
  - Setarea intervalului de spălare
  - dependentă/independentă de utilizare



Indicaţie: Informaţiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la **www.grohe.com**.

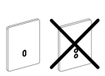
CN

特殊配件
可以使用红外遥控器更改所有 GROHE 红外感应和射频感应龙头的出厂设置。（产品编号：36 206）

一般水龙头
- 设置检测区域
- 关闭水龙头
- 恢复基本设置
- 测试模式 （无水检测范围显示）
- 问题电池状态

盥洗盆水龙头
- 设置续用时间
- 安全关闭 （设置时间）
- 自动冲洗 （卫生冲洗）
  - 激活 / 停用
  - 设置冲洗间隔
  - 设置冲洗时间
  - 与使用情况相关 / 与使用情况无关
- 连续操作
  - 激活 / 停止
  - 设置连续运行时间
- 切换检测类型 （只适用于明装墙壁式水龙头）

尿斗 / 座厕
- 设置流量
- 触发冲洗
- 激活 / 停用 24/72 小时冲洗
- 激活 / 停用中间冲洗
- 激活 / 停用预冲洗
- 设置最小延迟
- 自动冲洗 （卫生冲洗）
  - 激活 / 停用
  - 设置冲洗间隔
  - 与使用情况相关 / 与使用情况无关



注意： 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 **www.grohe.com**。

RUS

Специальные принадлежности
Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер арти-кула 36 206), можно изменять заводские установки всех устройств GROHE инфракрасного и радарного типа.

Все смесители
- Установка диапазона действия
- Выключение смесителя
- Возврат к базовым установкам
- Режим отладки (индикация диапазона действия без воды)
- Считывание статуса батареек

Смесители для раковин
- Установка времени задержки действия
- Аварийное отключение (регулировка времени)
- Автоматическая промывка (гигиеническая промывка)
  - активирование/деактивирование
  - установка интервала промывки
  - регулирование времени промывки
  - переключение промывки, зависимой/независимой от пользования
- Действие
  - активирование/остановка
  - регулировка времени действия
- Переключение режима идентификации (только при открытом настенном монтаже)

Писсуар / унитаз
- Установка объема смыва
- Приведение в действие смыва
- Включение/выключение автоматического смыва через 24/72 часа
- Включ./выключ. промежуточного смыва
- Включ./выключ. предварительного смыва
- Установка времени минимальной готовности
- Автоматическая промывка (гигиеническая промывка)
  - активирование/деактивирование
  - установка интервала промывки
  - переключение промывки, зависимой/независимой от пользования



Указание: Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта **www.grohe.com**.

Design + Engineering GROHE Germany